



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/664
31 October 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок пятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Положение в области прав человека в Афганистане

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь представить членам Генеральной Ассамблеи промежуточный доклад о положении в области прав человека в Афганистане, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Феликсом Эрмакорой в соответствии с резолюцией 1990/53 Комиссии по правам человека от 6 марта 1990 года и решением 1990/234 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 - 15	3
II.	ОЦЕНКА НЫНЕШНЕГО ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АФГАНИСТАНЕ	16 - 105	5
III.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	106 - 132	23

Приложения

I.	Информационное сообщение для афганских беженцев в Белуджистане		27
II.	Сообщение, распространенное командирами исламских моджахедов		29

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В 1984 году Комиссия по правам человека впервые назначила Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане. С тех пор его мандат регулярно возобновлялся в нескольких последующих резолюциях Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, и ему было предложено представлять доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее. К настоящему моменту Специальный докладчик представил шесть докладов Комиссии по правам человека (E/CN.4/1985/21, E/CN.4/1986/2, E/CN.4/1987/22, E/CN.4/1988/25, E/CN.4/1989/24 и E/CN.4/1990/25) и пять докладов Генеральной Ассамблее (A/40/843, A/41/778, A/42/667 и Corr.1, A/43/742 и A/44/669).
2. На своей сорок шестой сессии Комиссия по правам человека в своей резолюции 1990/53 постановила продлить мандат Специального докладчика на один год, что было подтверждено Экономическим и Социальным Советом в его решении 1990/234.
3. На своей сорок четвертой сессии после рассмотрения доклада, представленного Специальным докладчиком, Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 44/161 от 15 декабря 1989 года, в которой постановила продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Афганистане, с тем чтобы вновь изучить его на своей сорок пятой сессии в свете дополнительных данных, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.
4. В этой связи Специальный докладчик имеет честь представить Генеральной Ассамблее свой доклад в соответствии с резолюцией 1990/53 Комиссии по правам человека и резолюцией 44/161 Генеральной Ассамблеи.
5. После возобновления своего мандата на сорок шестой сессии Комиссии по правам человека и в соответствии со сложившейся практикой Специальный докладчик вновь посетил этот район, для того чтобы собрать там информацию из как можно более широкого круга источников. Его поездка в Пакистан состоялась 13-22 сентября, а в Афганистан - 22-27 сентября 1990 года. Следует отметить, что Специальному докладчику впервые была предоставлена возможность посетить районы Афганистана, не контролируемые правительством, а именно: провинции Кунар и Кандагар.
6. В ходе поездки в Пакистан Специальный докладчик в соответствии с программой пребывания встретился с представителями министерства иностранных дел и с Верховным комиссаром по делам афганских беженцев.
7. В Северо-Западной Пограничной провинции Специальный докладчик встретился с Региональным комиссаром по делам афганских беженцев и посетил деревню беженцев Шамшатту, где беседовал с беженцами из различных районов Афганистана. Кроме того, он посетил учебный саперный лагерь в Рисальпуре. Он посетил также хирургический госпиталь Международного комитета Красного Креста (МККК) для жертв войны и психиатрический центр для афганцев и имел беседы с представителями различных гуманитарных организаций, находящихся в Пешаваре.
8. В Пешаваре Специальный докладчик встретился с профессором Б. Раббани и генералом Джалом, представляющими так называемое временное правительство Исламской Республики Афганистан ("Альянс моджахедов"), с которыми он обменялся мнениями об общем положении в стране.

9. В провинции Белуджистан Специальный докладчик имел встречу с Региональным комиссаром по делам афганских беженцев и посетил госпиталь "Ас-Салам Сауди" и хирургический госпиталь МККК для жертв войны.
10. В ходе поездки в Афганистан Специальный докладчик в соответствии с программой, разработанной в сотрудничестве с афганскими властями, был принят президентом Афганистана, министром иностранных дел, министром юстиции, министром государственной безопасности, министром внутренних дел, министром обороны, министром по делам беженцев и министром высшего и специального образования. Кроме того, он встречался с представителями Комиссии по разминированию, Верховного совета (богословов) Афганистана, Национального фронта спасения и Ассоциации юристов Афганистана.
11. Находясь в Кабуле, Специальный докладчик посетил тюрьму Поли-Шарки и военный госпиталь на 400 коек. Кроме того, он посетил госпиталь имени Индиры Ганди и хирургический госпиталь МККК для жертв войны, а также встретился с представителями Афганского общества Красного Полумесяца. В провинции Балх он посетил Мазари-Шариф и имел встречу с представителями местной администрации, в том числе губернатором. Специальный докладчик посетил также аэропорт Герата, где присутствовал при прибытии самолета с беженцами и беседовал с репатриантами.
12. Специальный докладчик имел возможность впервые посетить следующие районы Афганистана, не контролируемые правительством: район Асадабад в провинции Кунар и район Аргестан в провинции Кандагар.
13. Во время своих поездок Специальный докладчик получал всестороннюю помощь от правительственных органов Афганистана и Пакистана, которые делали все возможное, для того чтобы его программа до мельчайших деталей отвечала высказываемым им пожеланиям. Специальный докладчик особенно высоко оценил тот факт, что ему была предоставлена возможность посетить не контролируемые правительством районы в провинциях Кунар и Кандагар в Афганистане. В этой связи он хотел бы еще раз поблагодарить Управление Координатора программы гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, за его весьма эффективную материально-техническую помощь, без которой эти поездки были бы невозможны.
14. В целях подготовки проекта настоящего доклада, являющегося шестым докладом Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Афганистане, Специальный докладчик не только собирал информацию во время своих посещений Пакистана и Афганистана, но и на протяжении всего указанного в докладе периода следил за ходом событий и систематически давал оценку относящейся к его мандату письменной и устной информации, которую он получил от различных лиц и организаций.
15. Учитывая изменение обстановки в Афганистане, в главе II Специальный докладчик описывает положение в области прав человека в общем политическом контексте, анализирует положение беженцев и оценивает ситуацию в области прав человека в контролируемых правительством районах, районах боевых действий и районах, не находящихся под контролем правительства. В главе III содержатся выводы и рекомендации в рамках его мандата, основанные на проведенном им анализе имеющейся информации и обзоре мер, которые можно было бы принять.

II. ОЦЕНКА НЫНЕШНЕГО ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В АФГАНИСТАНЕ

A. Общие вопросы

16. Почти 10 лет в Афганистане длился крупномасштабный конфликт, последствия которого все еще ощущаются по всей стране: разрушение городов и деревень, уничтожение имущества, пришедшая в упадок экономика, огромное число убитых, исчезновения людей, заключенные, судьба которых неизвестна, ранения, требующие ампутации конечностей. В стране сложилась такая ситуация, когда права человека и принципы гуманитарного права нарушаются в такой степени, что это не может не вызывать чувства потрясения у всех, кто следит за ней. Не касаясь вопроса об ответственности за положение в области прав человека в стране, можно, по-видимому, утверждать, что интерес мировой общественности к этому положению постоянно ослабевал с тех пор, как полтора года назад были выведены советские войска и первостепенное значение приобрели новые события, разворачивающиеся в Европе и на Ближнем Востоке.

17. Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы вновь заострить внимание на основных проблемах весьма сложного положения в области прав человека в этой стране. По-прежнему существуют те же проблемы, о которых Специальный докладчик говорил на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи и которые являются частью общей картины в области прав человека:

- a) наличие миллионов беженцев, что само по себе является проблемой, связанной с правами человека;
- b) продолжение вооруженного конфликта между правительством и оппозиционными группировками (в ходе которого поддержку обеим сторонам оказывают сверхдержавы), результатом чего являются разрушения, гибель людей и постоянная тревога среди населения в охваченных им районах;
- c) попытки нормализовать жизнь в контролируемых правительством районах и поддерживать правопорядок приводят к действиям, направленным против тех, кто находится в оппозиции к правительству или же придерживается взглядов, считающихся несовместимыми с Конституцией;
- d) продолжение актов террора, которые затрагивают гражданское население всех крупных городов и деревень, включая тех, кто не желает быть втянутым в конфликт;
- e) неблагоприятное положение в экономике, социальной сфере и области культуры во многих частях страны, затрагивающее значительную долю населения, особенно в районах, не контролируемых правительством;
- f) тот факт, что в результате глубокого раскола народа Афганистана по-прежнему не может быть обеспечено право на самоопределение.

18. Следует упомянуть об усилиях по укреплению международного сотрудничества, прилагаемых органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с одной стороны, и в особенности правительствами - с другой. Их

цель состоит в том, чтобы ослабить воздействие неблагоприятных последствий конфликта. Однако многим из этих усилий препятствуют такие факторы, как поставки оружия и трудности, связанные с достижением договоренности о всеобъемлющем прекращении огня.

19. В последующих главах Специальный докладчик хотел бы представить конкретную информацию, касающуюся вышеупомянутых проблем. Она основывается главным образом на его посещениях объектов на местах, многочисленных беседах, которые он имел в ходе посещения лагерей для беженцев, тюрем и больниц, а также на впечатлении, сложившемся у него при изучении положения в области прав человека в различных частях Афганистана.

20. Для того чтобы лучше понять нынешнюю ситуацию в области прав человека, следует отметить тот факт, что правительство Афганистана не в состоянии осуществлять полный контроль во всех районах страны. Вопрос о юрисдикции затрагивается в международных пактах о правах человека (резолюция 2200 А (XXI), приложение). В статье 2 Международного пакта о гражданских и политических правах (там же), участником которых является Афганистан, говорится, что "каждое участвующее ... государство обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте". Даже в том случае, если правительство и не осуществляет эффективный контроль на всей территории своей страны, это не означает, что оно отказалось от своего территориального суверенитета, несмотря на то, что некоторые районы Афганистана частично или полностью находятся под контролем оппозиционных группировок. Эти группировки в такой же степени обязаны соблюдать международные нормы в области прав человека и принципы прав человека, закрепленные в различных международных документах.

21. Полученная из нескольких источников информация свидетельствует о том, что правительство контролирует район Кабула, основные автомобильные дороги и все столицы провинций за исключением Асадабада (провинция Кунар) и, согласно самой последней информации, Тарин Кота (провинция Урузган). У Специального докладчика создалось впечатление, что нынешняя администрация пытается осуществлять законы и обеспечивать соблюдение правопорядка во всех контролируемых правительством районах. Однако в районах, не находящихся под контролем правительства, или в так называемых "мирных зонах", которые оппозиция называет "освобожденными районами", управление осуществляется местными или племенными властями, а во многих случаях командирами военных формирований. Такой тип власти является действенным с точки зрения гражданской администрации лишь в тех районах, которые не покидало гражданское население или же в которые возвратились семьи беженцев. Из одного хорошо информированного источника Специальному докладчику стало известно, что в Афганистане имеется почти 140 "правительств". Правительство утверждает, что оно поддерживает косвенные контакты с оппозиционными группировками и разделяет с ними ответственность за соблюдение прав человека в контролируемых ими районах. Правительство заявляет, что с момента провозглашения политики примирения оно не стремится к установлению контроля над этими районами военным путем. Поэтому каждый случай нарушения прав человека следует рассматривать на индивидуальной основе.

22. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) провело детальное исследование положения в ряде провинций Афганистана. Информация, собранная для Проекта по афганской репатриации, включает в себя доклады по 14 провинциям. Эти доклады дают четкое представление о

фактической ситуации, сложившейся в различных провинциях. Специальный докладчик хотел бы особенно отметить доклады о положении в провинции Кунар и провинции Кандагар, которые он посетил.

В. Положение беженцев

23. Важной проблемой в области прав человека является положение афганских беженцев. Зная об их положении, Специальный докладчик уже неоднократно отмечал, что беженцы, в частности беженцы, находящиеся в лагерях и не слившиеся с местным населением, испытывают лишения, что создает проблемы в области прав человека. Эти проблемы связаны с правом на свободное передвижение и свободой выбора местожительства (статья 12 Международного пакта о гражданских и политических правах), правами семей, правами детей и рядом социальных, культурных и экономических прав. В последнем докладе Генеральной Ассамблеи был рассмотрен вопрос о положении вдов (см. A/44/699, пункт 31 и последующие пункты). В вопросе о правах человека никаких значительных сдвигов не произошло. По сути дела, помощь международных и неправительственных организаций и правительств сокращается. Кроме того, по сообщениям, ухудшаются медико-санитарные условия в лагерях, где зарегистрированы случаи недоедания, малярии и туберкулеза, а также ряд смертных случаев среди детей летом этого года, вызванных перегревом. Утверждается также, что ввиду отсутствия дров в настоящее время в лагерях сжигается кустарник, что может иметь пагубные последствия для экологического баланса окружающих районов.

24. В этом году Специальный докладчик не посещал лагерей беженцев в Исламской Республике Иран.

25. Общая численность так называемых зарегистрированных беженцев в Пакистане по-прежнему составляет около 3,2 млн. человек, а незарегистрированных беженцев насчитывается около 500 000 человек. Разбивка проживающих в Пакистане беженцев по провинциям такова: 2 243 556 - в Северо-западной пограничной провинции; 850 000 - в Белуджистане; 179 500 - в Пенджабе и 18 600 - в Синде. Поскольку в этом году Специальный докладчик не посещал лагерей беженцев в Исламской Республике Иран, информацию о них можно почерпнуть в пункте 34 его последнего доклада Генеральной Ассамблеи (A/44/669), где отмечалось, что число афганских беженцев в этой стране составляет 2,3 млн. человек.

26. В статье I Соглашения II подписанных в Женеве Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану, отмечается, что "всем афганским беженцам, временно находящимся на территории Исламской Республики Пакистан, будет предоставлена возможность вернуться добровольно на свою родину в соответствии с договоренностями и условиями, изложенными в настоящем Соглашении" (S/19835, приложение I). В своем последнем докладе Генеральной Ассамблеи (A/44/669, пункт 26) Специальный докладчик отмечал, в частности, что "массового возвращения беженцев, ожидавшегося после вывода советских войск из Афганистана, не произошло". В своем последнем докладе Комиссии по правам человека (E/CN.4/1990/25, пункт 16) он указывал, что "до сих пор не наблюдается сколько-нибудь значительного возвращения беженцев".

27. Как представляется, в 1990 году новые беженцы в Пакистан не прибывали и тенденция к возвращению в Афганистан усиливается. В записке о добровольной репатриации в Афганистан, подготовленной в июле 1990 года УВКБ, Управлением

Координатора программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и Мировой продовольственной программой (МПП), сообщается, что, "по наблюдениям Организации Объединенных Наций, в течение нескольких последних месяцев каждый день в Афганистан возвращается большое число семей, главным образом из Белуджистана, а также из Северо-западной пограничной провинции Пакистана". Это перемещение, которое было охарактеризовано как спонтанное, частично объясняется тем, что начал осуществляться экспериментальный проект по добровольной репатриации в Афганистан, учрежденный на период с 15 июля по 15 октября 1990 года Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатором программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанным с Афганистаном, и Директором-исполнителем Мировой продовольственной программы (МПП) совместно с правительством Пакистана.

28. Согласно пакистанским источникам, начиная с июля 1990 года ежедневно Пакистан покидает в среднем 250 семей, что составляет приблизительно 1700 человек. Управление Верховного комиссара по делам беженцев сообщило Специальному докладчику о том, что за период с 23 июля по 17 октября 1990 года возвратилось в общей сложности около 11 000 семей беженцев. В рамках вышеупомянутого экспериментального проекта каждой возвращающейся семье при сдаче продовольственных талонов компетентным органам в установленных пунктах выезда предоставляется единовременное пособие на репатриацию в сумме 3300 пакистанских рупий наличными и продовольственная помощь в размере 300 кг пшеницы. Имеется шесть пунктов выезда в Северной-западной пограничной провинции (Читрал, Хар Баджаура, Ланди Котал, Парачинар, Мираншах и Вана) и 10 - в провинции Белуджистан (см. приложение I).

29. Специальный докладчик имел возможность вновь обсудить эти проблемы с афганским министром по делам репатриантов. Было выражено сожаление в связи с тем, что правительство Афганистана было извещено об экспериментальном проекте не до начала его осуществления, а уже после этого. С началом экспериментального проекта была учреждена специальная Координационная комиссия по делам репатриантов и принято решение поселить возвращающихся беженцев в центрах временного размещения и лагерях по приему, созданных для этой цели. Всем военным властям было предложено обеспечить безопасность репатриантов и их имущества, а также иметь точные карты дорог, по которым движутся беженцы, с тем чтобы прекратить там военные операции. Помимо размещения беженцев афганское правительство приняло решение об оказании им помощи путем выделения каждой семье шести сельскохозяйственных орудий, а также определенного количества растительного масла, сахара, чая и муки. С начала осуществления экспериментального проекта из ожидавшихся 30 000-40 000 семей вернулось лишь около 7000. Большинство репатриантов возвратились в районы, не контролируемые правительством. Предполагается, что ежедневно из Исламской Республики Иран возвращается в среднем 150-200 человек. В этой связи было бы также целесообразно осуществить аналогичный экспериментальный проект, который следовало бы обсудить с иранскими властями.

30. Министр по делам репатриантов заявил, что с начала проведения в Афганистане политики национального примирения в страну возвратилось 277 110 человек. Правительство Афганистана сообщило, что собственность, на которую государство наложило арест, за исключением сельскохозяйственных угодий, возвращена репатриантам. Основной проблемой является перевозка беженцев. УВКБ совместно с правительством организовало их перевозку гражданскими самолетами из Герата в Мазари-Шариф и Кабул. Специальный докладчик смог наблюдать за этой операцией в

Герате и имел возможность побеседовать с беженцами, возвращающимися из Исламской Республики Иран. Один человек заявил, что возвращается потому, что иностранная армия покинула его страну.

31. Правительство Афганистана создало четыре приемных пункта, 29 центров временного размещения беженцев (в восьми из которых имеются клиники), 12 лагерей по приему и один полевой центр временного размещения. Предполагается создать еще два центра временного размещения беженцев. Были приняты меры, предусматривающие выделение 1100 автомобилей в случае репатриации тысяч беженцев.

32. Правительство Афганистана выделило министерству по делам репатриантов 2 млрд. афгани в качестве чрезвычайных ассигнований на цели репатриации. По сравнению с ассигнованиями другим министерствам эта сумма значительно выше средней.

33. Число репатриантов все еще не превышает фактической численности беженцев, находящихся за пределами Афганистана. В этой связи возник вопрос о том, почему не происходит массовая репатриация. Ответы на этот вопрос остаются такими же, как и прежде: неустойчивое, с точки зрения безопасности, положение в провинциях, разрушение большей части инфраструктуры страны, неразорвавшиеся снаряды и мины, обстрел многих районов снарядами и ракетами, отсутствие исламского правительства и притеснения, которым могут быть подвергнуты возвращающиеся беженцы.

34. Специальный докладчик смог побеседовать с главами двух семей, которые хотели вернуться в свои деревни в провинциях Гильменд и Кандагар, но были остановлены группами вооруженных людей. Их ограбили, принадлежавшее им имущество сожгли и заставили сына из каждой семьи вступить в ряды сил оппозиции. Им было сказано, что они будут освобождены лишь в случае уплаты 20 000 пакистанских рупий. Сестра одного из глав семей была убита. Даже в кругах, поддерживающих политические убеждения так называемого афганского временного правительства, говорят, что имели место сотни подобных инцидентов.

35. Осуществление упомянутого выше экспериментального проекта началось с совместного информационного сообщения, подготовленного Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительством Пакистана (см. приложение I). Однако среди беженцев распространялись подготовленные группой руководителей исламских муджахиддинов прокламации противоположного содержания, в которых содержался призыв к беженцам не возвращаться домой (см. приложение II). Вполне понятно, что прокламации такого типа и преследования, которым подвергаются репатрианты, побуждают их принимать решения о невозвращении.

C. Гражданские и политические права в районах, контролируемых правительством

36. Общее чрезвычайное положение, объявленное 19 февраля 1989 года сразу же после вывода из Афганистана советских войск, было отменено 28 мая 1990 года, когда была созвана Лояя Джирга. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций был надлежащим образом проинформирован об этом в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах. Отмена этого чрезвычайного положения имела особое значение для положения в области прав человека, если не принимать во внимание тот факт, что дважды проводились массовые аресты в связи с двумя попытками поднять мятеж в декабре 1989 года и в марте 1990 года.

37. В конституцию Республики Афганистан, принятую в декабре 1987 года, в июне 1990 года, после отмены чрезвычайного положения, были внесены поправки. Лоя Джирга одобрила поправки к конституции, которые не затрагивают совокупности положений, касающихся прав человека. В частности, не претерпела изменений глава 3, и положения о правах человека по-прежнему включают в себя большое количество оговорок, которые необходимо более четко сформулировать путем принятия соответствующих законов.

38. Текст новой конституции отражает принцип политического плюрализма. Все ссылки на правящую партию, Народно-демократическую партию Афганистана (НДПА), опущены. Принят новый закон о партиях, предусматривающий возможность существования многопартийной системы, и создано несколько политических партий. Среди них преемник НДПА, новая партия "Ватан", занимает главное место. В этой связи следует отметить, что статья 6 старой конституции, касающаяся Национального фронта Республики Афганистан (своего рода головной организации), упразднена и вместо Национального фронта создан Фронт мира, который, как представляется, является своего рода коалицией существующих партий. По мнению критиков, несмотря на упомянутые изменения в конституции и более четкое разграничение государственной власти между законодательными, судебными и исполнительными органами, политические реальности остаются неизменными. Партия "Ватан" является правящей партией, и в новом правительстве, в состав которого входят 17 независимых, ключевые посты, например министра иностранных дел, министра обороны, министра внутренних дел и министра государственной безопасности, как и прежде, заняты членами партии. Президент Республики остается ведущей фигурой среди членов партии, несмотря на ограничение полномочий в результате принятия новой конституции. Кроме того, радио и телевидение по-прежнему находятся под исключительным влиянием партии.

Личная свобода и безопасность 1/

39. Специальному докладчику поступили заявления о том, что тысячи афганцев содержатся в тюрьмах в Советском Союзе. Утверждалось также, что существуют секретные лагеря для заключенных. Один из них, так называемый лагерь "Батарей", по сообщениям, находится на артиллерийской базе в Рабате, возле Гардеза, в провинции Пактика. Другие заявления касаются политических заключенных в стране, число которых, согласно этим заявлениям, составляет около 90 000 человек. Кроме того, утверждалось, что заключенные центральной тюрьмы Поли-Шархи на период посещения тюрьмы представителями международных организаций переведены в военную академию, расположенную между Кабулом и Поли-Шархи. Однако Специальному докладчику не удалось получить какую-либо информацию в подтверждение этих заявлений.

40. Чтобы определить реальное число заключенных, необходимо провести различие между заключенными, которым вынесен приговор, и другими заключенными. Заключенные, которым вынесен приговор, находятся в ведении министерства внутренних дел. Представители МККК посетили эту категорию заключенных в Поли-Шархи и ряде тюрем провинций.

41. Следует иметь в виду следующие данные, предоставленные министерством внутренних дел:

Город	Уголовные преступники	Политические заключенные	Всего
Кабул	827	1 963	2 790
Гильменд	33	23	56
Балх	235	197	432
Нангархар	130	72	202
Бадгис	4	2	6
Джаузджан	96	50	146
Фарах	16	66	82
Саманган	12	-	12
Баглан	30	-	30
Конзар	51	50	101
Бадахшан	6	12	18
Хост	9	4	13
Пактия	12	2	14
Парван	9	12	21
Герат	59	101	160
Фарьяб	27	20	47
Кандагар	-	1	1
Нимроз	8	7	15
Гурат	1	-	1

42. Эти цифры можно сопоставить с данными относительно количества заключенных, приведенными в предыдущих докладах Специального докладчика Генеральной Ассамблеи в 1989 году (A/44/669) и Комиссии по правам человека в 1990 году (E/CN.4/1990/25):

Время представления доклада	Всего	Политические заключенные
Октябрь 1989 года	3 907	2 584
Январь 1990 года	4 302	2 789
Октябрь 1990 года	4 147	2 582

43. Количество заключенных, находящихся в ведении министерства внутренних дел, составляет в общей сложности 4147 человек, из которых 2582 - политические заключенные, а 1565 - уголовные преступники. Большинство заключенных приговорено к длительным срокам лишения свободы, превышающим 10 лет, однако 500 человек подлежат освобождению в ближайшее время.

44. При посещении тюрьмы Поли-Шарки 24 сентября 1990 года Специальный докладчик был проинформирован о том, что общее число заключенных составляет 2686 человек, включая 29 женщин и 35 иностранцев (24 пакистанца, 7 иранцев, 2 иракца, 1 египтянин, 1 иорданец, 1 малаец и 1 араб неустановленной национальности). Специальный докладчик был также проинформирован о том, что 23 сентября 1990 года освобождены 104 заключенных. В их числе были двое заключенных иранцев, в результате чего общее число иранцев, освобожденных после его последнего посещения, составило шесть человек.

45. Специальный докладчик был проинформирован о том, что после провозглашения в 1987 году политики национального примирения на основании 20 указов об общей амнистии было освобождено 19 514 заключенных. Кроме того, было принято 366 указов об индивидуальной амнистии. По сообщениям, в июне 1990 года было освобождено 67 заключенных, в июле - 54, в августе - 63 и в сентябре - 24. Последняя амнистия имела место 23 сентября 1990 года. Численность заключенных изменяется. С 1987 года общее число лишенных свободы составляло в среднем около 2000 человек в год. Заключенных поступает меньше, чем освобождается.

46. Условия содержания в блоках 3, 4 и 5 тюрьмы Поли-Шархи, как представляется, улучшились. Камеры менее переполнены, организованы курсы повышения грамотности и профессиональной подготовки, открыты мастерские. Свидания с родственниками стали чаще, чем раньше. Что касается политики национального примирения, то, как было заявлено, в тюрьмах начато осуществление "программы примирения". Согласно этой программе, видные юристы разъясняют заключенным суть политики примирения и, как только тюремные власти делают вывод о том, что заключенные принимают политику примирения, выносятся рекомендации о направлении их дел в суды для пересмотра в целях смягчения их приговоров или вынесения решения об амнистии.

47. Однако когда Специальный докладчик посещал камеры заключенных иностранцев, они в присутствии тюремных властей жаловались на условия содержания. За исключением отдельных случаев, к числу которых относится случай объявления голодовки, затрагивались такие общие проблемы, как неудовлетворительное питание, отсутствие медицинского обслуживания, содержание политических заключенных вместе с уголовными преступниками, содержание наркоманов вместе с теми, кто не употребляет наркотики, или заключенных, страдающих умственными недостатками, вместе с нормальными людьми. Специальный докладчик считает, что такие условия противоречат пунктам 67 и 82 Минимальных стандартных правил обращения с заключенными (резолюции Экономического и Социального Совета 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXIII) от 13 мая 1977 года) и что необходимо принять меры для того, чтобы заключенные, страдающие умственными недостатками, находились под особым врачебным надзором.

48. Кроме заключенных, которым вынесен приговор, имеются заключенные, ожидающие суда после завершения следствия, заключенные, ожидающие вынесения приговора, заключенные, ожидающие завершения административных формальностей после вынесения вердикта, и заключенные, в отношении которых еще ведется следствие. Все эти категории заключенных находятся в сфере компетенции министерства государственной безопасности. Как сообщалось, количество таких заключенных, содержащихся в блоках 1 и 2 тюрьмы Поли-Шархи, составляет 574 человека против 364 в сентябре 1989 года. В их число входят 26 человек, в отношении которых еще ведется следствие, 319 человек, ожидающих суда или вынесения приговора, и 229 осужденных заключенных, которые были помещены в блоки 1 или 2 на "административный период" - либо до разбирательства в апелляционном суде или суде последней инстанции, либо до завершения формальностей. Было заявлено, что ряд заключенных был оставлен в этих блоках по их просьбе. Как отмечалось, они имеют такие же права и привилегии, как и другие заключенные, с той лишь разницей, что лица, ожидающие суда, не могут иметь свиданий с родственниками. Специальный докладчик был проинформирован о том, что среди этих заключенных нет ни женщин, ни иностранцев.

49. Министр государственной безопасности сообщил, что общая численность находящихся под следствием, составляет 1247 человек; 726 из них содержатся в Кабуле и 521 - в провинциях. В это число входят лица, подозреваемые в участии в попытке мятежа в марте 1990 года. Следствие в отношении этих лиц почти завершено. Специальный докладчик был проинформирован о том, что их дела будут рассматриваться в гражданских судах.

50. Положение подследственных заключенных является весьма неопределенным. В этой связи необходимо иметь в виду пункт 84 вышеупомянутых Минимальных правил, согласно которому "подследственные заключенные считаются невиновными и с ними следует обращаться соответственно". МКК пока не имел возможности изучить положение этой категории заключенных. Хотя министр государственной безопасности в принципе согласился на посещение таких заключенных, осуществить это еще не удалось, и переговоры по этому вопросу продолжаются.

51. Специальный докладчик был проинформирован относительно поправок к пункту 5 статьи 41 закона о содержании под стражей и следствии. Принятие этого закона позволило обеспечить большее соответствие национального законодательства соответствующим положениям статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах. Однако тот факт, что арестованные могут содержаться под стражей в полиции более чем три дня, вызывает сомнения относительно того, можно ли считать, что эта практика соответствует пункту 3 статьи 9, даже в том случае, если столь продолжительное содержание под стражей санкционировано решением суда.

52. В связи с проблемой пыток и плохого обращения с заключенными была получена информация о том, что постоянно практикуется лишение сна во время допросов. Кроме того, было сообщено, что бригадный генерал Абдул Сами Азизи, о котором упоминалось в январе 1990 года как об одном из офицеров, арестованных в ходе декабрьской попытки переворота, скончался в тюрьме от пыток.

53. Было заявлено, что органы государственной безопасности пристально следят за деятельностью лиц, предположительно занимающихся политической деятельностью, которая легко истолковывается как деятельность, направленная на подрыв государственной безопасности. По сообщениям организации "Международная амнистия", служба безопасности (ВАД) произвела аресты членов - основателей вновь созданной Партии национального единства, в том числе профессора Мохамеда Мохсена Формали (который был освобожден), д-ра Абдула Джалили и г-на Мохамеда Хакима. Встретиться с д-ром Джалилем и г-ном Хакимом Специальному докладчику не удалось.

54. Министерство государственной безопасности информировало Специального докладчика о том, что органами государственной безопасности было совершено семь нарушений закона. Несколько человек были признаны виновными, а в других случаях были принесены "административные извинения". Правительство указало, что оно не допустит совершения действий, ущемляющих права граждан.

Право на жизнь

55. Во всех документах по правам человека право на жизнь выделяется в качестве основного среди других прав человека и тесно связано с обеспечением мира в той или иной стране. Вооруженный же конфликт в какой-либо стране затрагивает право на жизнь. В Афганистане невозможно определить точное число солдат, членов

оппозиционных группировок и мирных жителей, погибших в результате сложившейся обстановки. Можно лишь проанализировать правительственные данные о числе гражданских лиц, убитых и раненых в результате террористических актов за последние 10 месяцев: среди гражданского населения было убито 4771 и ранено 11 756 человек.

56. По-прежнему практикуется вынесение смертных приговоров, однако в ходе соответствующих судебных процессов соблюдается более упорядоченная процедура, и они, по-видимому, носят менее произвольный характер, чем раньше. Специального докладчика также информировали о том, что высшая мера наказания применяется в случаях совершения террористических актов или массовых убийств. С юридической точки зрения, вынесения смертных приговоров можно ожидать в ходе судебных процессов над лицами, которые участвовали в попытке государственного переворота в марте 1990 года.

57. В соответствии с последними поправками к конституции одной из двух правовых основ в Афганистане стало мусульманское право (шариат). Согласно шариату, приговоренный к смертной казни по обвинению в убийстве может быть помилован лишь в том случае, если семья погибшего согласится на отмену смертного приговора. Так, 50 человек, приговоренных к смертной казни, были помилованы, а 10 смертных приговоров были приведены в исполнение. После принятия новой конституции президент республики создал юридическую комиссию с консультативным мандатом, которая занимается исключительно вопросами, связанными с вынесением высшей меры наказания. Ожидается, что эта комиссия рассмотрит дела лиц, подозреваемых в участии в мартовском мятеже, с тем чтобы смягчить их наказание.

Право на образование

58. Специальный докладчик вновь встретился с министром высшего и специального образования, в сферу ведения которого входят в основном университеты и профессионально-технические училища страны. Данные, представленные Специальным докладчиком в его последнем докладе Генеральной Ассамблее (A/44/669, пункты 58 и последующие), были в целом подтверждены. Число учащихся обоих полов в высших учебных заведениях составляет в настоящее время 13 500 человек, а преподавателей - 1000 человек. В профессионально-технических училищах сейчас насчитывается 12 000 учащихся и 1200 преподавателей. Число профессоров, покинувших страну в 1990 году из-за обстрелов университетов ракетами и отсутствия общей безопасности, возросло на 20 человек. Университеты Герата и Мазари-Шарифа пострадали несильно, однако был почти полностью разрушен университет Нангархана, по которому было выпущено около 2000 ракет. Кабульский университет был закрыт с апреля по сентябрь 1990 года из-за массированных ракетных ударов, нанесенных силами оппозиции.

59. Как упоминалось в пункте 68 предыдущего доклада, представленного Генеральной Ассамблее, автономия университетов, по-видимому, была восстановлена. Министр высшего и специального образования, сам являющийся профессором, заявил, что в настоящее время все академические должности в административной структуре университетов являются выборными. Специального докладчика информировали о том, что выборы на должности деканов, ректоров и заведующих кафедрами в Кабульском университете прошли в ноябре 1989 года без вмешательства со стороны правительства или партии. Представляется, что обстановка в целом улучшилась, а обнадеживающие результаты выборов на университетские должности свидетельствуют о прекращении политизации жизни в университетах.

60. Финансовые ресурсы, которыми располагают университеты, ограничены, что затрудняет обеспечение соответствующих академических норм. Помимо обширной программы, осуществляемой Управлением Координатора программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, которая главным образом рассчитана на репатриантов, Организация Объединенных Наций не имеет какой-либо конкретной программы помощи в области высшего образования. Имеющихся средств недостаточно для того, чтобы возместить ущерб и создать новую основу для полноценной университетской жизни.

61. Специальный докладчик был проинформирован о том, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), которая возобновила свою деятельность в стране в марте 1990 года, может, как и в прошлом, обеспечить осуществление программ оказания помощи в целях удовлетворения потребностей в области образования и подготовки кадров. Следует оказать поддержку учебным заведениям в проведении ремонтно-восстановительных и строительных работ, и ЮНЕСКО может также помочь в приобретении книг, научных журналов, лабораторного оборудования и других материалов.

62. По сравнению с его предыдущими докладами Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что соблюдается право пользоваться достояниями культуры, как это предусмотрено в Декларации о принципах международного культурного сотрудничества ЮНЕСКО (провозглашенной 4 ноября 1966 года). В этой связи в рамках программы ЮНЕСКО по оказанию помощи Афганистану Кабульскому музею и Национальному архиву будет оказано содействие как в оценке ущерба, нанесенного национальным памятникам, так и в проведении описи архитектурных памятников.

Право на свободу вероисповедания

63. Специальный докладчик вновь обсудил с представителями Верховного совета богословов Афганистана проблему, связанную с правом на свободу вероисповедания. Ему сообщили, что в настоящее время никто из религиозных лидеров не находится под арестом. За прошедший год в результате ракетных ударов в Кабуле были частично или полностью разрушены 6 мечетей. Разрабатывается ежегодная программа ремонта и восстановления религиозных учреждений, осуществляемая министерством по делам ислама. Половину расходов несет при этом заинтересованная община. Представители Улемы заявили, что после ухода из страны советских войск гонений на верующих больше нет. Было заявлено, что в эту организацию, основанную в 1980 году, вступило 7-10 тысяч служителей мусульманского религиозного культа. По оценкам, за пределами страны по-прежнему находится от 500 до 1000 мулл. Среди тех, кто вернулся на родину, членами этой организации стали около 1000 человек. Организация намерена сотрудничать с Фронтом мира.

64. Специальный докладчик попросил религиозных лидеров, представляющих Верховный совет богословов Афганистана в Кабуле, высказать свои замечания по тексту контрзаявления командиров мусульман-моджахедов (см. приложение II), в котором содержится призыв к беженцам не возвращаться на родину. Они ответили, что полностью отвергают это заявление.

Социальные и экономические права

65. Осуществление экономических прав следует рассматривать на фоне военного положения, сложившегося в стране. В настоящее время дороги и деревни разрушены, многие оросительные системы не работают, обычная сельскохозяйственная деятельность не возобновлена. В результате инфляции быстро растут цены, а соответствующего увеличения заработной платы не происходит. Способность населения к выживанию в значительной мере обусловлена помощью Организации Объединенных Наций, оказываемой, в частности, Управлением Координатора программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и неправительственными организациями, действующими внутри страны. Правительство в состоянии оказывать помощь населению в городах. Недоедание стало обычным явлением среди детей, в силу чего школы иногда вынуждены закрываться. В сельских районах, где также не хватает медицинских пунктов, были зарегистрированы случаи голодной смерти (например, в провинции Фариаб). По-прежнему имеют место нашествия саранчовых и насекомых-вредителей, о чем Специальный докладчик сообщал в пункте 72 своего предыдущего доклада Генеральной Ассамблее (A/44/669). Доклады УВКБ о положении в провинциях являются красноречивой иллюстрацией состояния дел в экономике различных районов Афганистана.

66. Специального докладчика информировали о том, что после вывода советских войск в Афганистане была создана специальная Комиссия по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами. Власти выразили готовность заключить в этой области двусторонние соглашения. После создания этой Комиссии было конфисковано и уничтожено 1,7 млн. килограммов гашиша, 114 000 килограммов героина и 11 500 килограммов опиума, в том числе 800 килограммов гашиша лишь за последние шесть месяцев. Согласно сообщениям, в стране зарегистрировано 3447 наркоманов, из которых 1200 человек проходят курс лечения. Были задержаны 180 человек, занимавшихся контрабандой наркотиков.

67. Следует обратить внимание Генеральной Ассамблеи на новый элемент в конституции Афганистана с внесенными в нее поправками. В статье 19 говорится о "защите всех форм юридической собственности", а статья 20 разрешает производить частные капиталовложения в освоение лесных угодий, пастбищ, энергетических ресурсов, горное дело и средства связи. Однако пока что рано оценивать, как включение этих положений в конституцию отразится на деятельности в частном секторе. Правительство готово восстановить права собственности репатриантов. В соответствии с декретом № 789 о восстановлении прав собственности всех лиц, которые покинули страну до июня 1990 года и на имущество которых внутри и за пределами страны государство наложило арест, будет возвращена их собственность непосредственно им самим или их законным представителям, либо законным наследникам.

68. Наличие перемещенных лиц создает также экономические проблемы в крупных городах. В Мазари-Шарифе Специального докладчика информировали о том, что первоначально население города составляло 140 000 человек, однако сейчас оно превысило 350 000 жителей. После провозглашения политики национального примирения в город вернулись 5000 человек. Особенно острыми являются проблемы, связанные с инфраструктурой города. Руководство города выделяет земельные участки под строительство домов, и к настоящему времени было распределено 3000 таких участков. Однако всего зарегистрировано 40 000 заявок на выделение земли. Школы вынуждены

вести обучение в четыре смены с 7 часов утра до 7 часов вечера. В настоящее время помощь в решении этих проблем оказывают международные организации.

**D. Положение в области прав человека в районах,
не контролируемых правительством**

69. Впервые с начала осуществления своего мандата Специальный докладчик имел возможность посетить районы Афганистана, не контролируемые правительством. При посещении провинции Кунар, в которую он попал через перевал Нава, он побывал в районе Асадабад, где встретился с членами шуры так называемого афганского временного правительства; шура состоит из членов партии командира Гульбединна Хекматъяра "Хезби-Ислами" и членов салафи шуры, возглавляемой мулави Джамилем Рехманом.

70. В провинции Кандагар, на территорию которой Специальный докладчик попал через Чаман и Спинбулдак, он посетил район Аргестан, где встретился с представителями как местной шуры, возглавляемой мулави Хабибуллой, так и джирги во главе с хаджи Абдул Раззиком, который отвечает за вопросы паломничества в так называемом афганском временном правительстве.

71. Посещение этих двух провинций не могло дать полного представления о внутреннем положении в этих районах, не контролируемых правительством, поскольку в различных провинциях и районах оно, по-видимому, разное. В некоторых районах утверждалось, что связи с афганским правительством существуют. Однако все лидеры, с которыми Специальный докладчик разговаривал в провинциях Кунар и Кандагар, безоговорочно заявили о том, что такие контакты не поддерживаются и что никакие протоколы или письменные соглашения с правительством не заключались.

72. Типичным для районов, не контролируемых правительством, является отсутствие какого-либо центрального управления. Так называемое афганское временное правительство не имеет административной инфраструктуры в провинциях. Оно действует через командиров на местах и шуры, которые состоят из командиров и религиозных лидеров, знающих шариат. Однако следует отметить, что многие районы в значительной мере обезлюдели или имеют весьма немногочисленное население. У Специального докладчика сложилось впечатление, что управление находится главным образом в руках военных формирований, действующих в регионе. Лишь в некоторых провинциях, по-видимому, наблюдается нормальная гражданская жизнь.

73. Специальный докладчик был проинформирован о том, что в провинции Кунар насчитывается 200 школ, в основном начальных. Обучение мальчиков и девочек ведется отдельно. В провинции имеется также 24 клиники и два центральных госпиталя, построенные с привлечением иностранной помощи.

74. В провинции Кандагар Специального докладчика информировали о наличии приблизительно 50 школ, в которых преподаются в основном религиозные предметы. Кроме того, можно было заметить, что в провинциях Кунар или Кандагар отсутствует дорожная инфраструктура.

75. Гарантию личной свободы в районах, не контролируемых правительством, следует рассматривать на фоне вооруженного конфликта. В этих районах имеются тюрьмы, находящиеся в ведении различных партий, причем одна партия имеет тюрьму даже в

своей штаб-квартире, однако Специальный докладчик не имел возможности посетить ни одну из них. МККК иногда имеет доступ к ограниченному числу лиц, содержащихся в этих тюрьмах.

76. Несколько районов, в частности те из них, которые не контролируются правительством, заминированы. В районах, контролируемых правительством, мины установлены вокруг военных сооружений и важных экономических объектов. Проблема минных полей в стране неразрывно связана с правом на жизнь и правом на безопасность. Госпитали переполнены людьми, подорвавшимися на минах.

77. Стремясь способствовать решению проблемы, связанной с минными полями, Специальный докладчик попытался получить соответствующую информацию. Он обсудил эту проблему с сотрудниками Управления Координатора программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, присутствуя при проведении операций Организации Объединенных Наций по разминированию минных полей на местах, а также сотрудниками министерства обороны в Кабуле и представителями Специальной комиссии по разминированию, которая была недавно учреждена премьер-министром и советом министров Афганистана.

78. В соответствии с картами минных полей, представленными афганским правительством, и по оценке Комиссии по разминированию, афганская армия установила около 1 млн. мин, а советские войска - 500 000 мин. Предполагается, что около 1 млн. мин было установлено силами оппозиции. В Комиссии по разминированию Специальному докладчику показали карты минных полей, имеющиеся у афганского правительства. На этих картах содержится подробная информация о минах, установленных афганской армией и советскими войсками. Карты минных полей, установленных силами оппозиции, отсутствуют. Правительство вновь выразило готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле обнаружения и разминирования минных полей. Однако оно выразило сомнения относительно того, как закончившие курсы по разминированию минных полей, на практике используют полученные ими знания. Комиссия по разминированию предполагает открыть школу по обнаружению мин и подготовить 38 собак, а также развернуть в интересах широких слоев населения информационно-разъяснительную кампанию по вопросу о минах.

79. Следует отметить, что афганская армия и советские войска устанавливали в основном противопехотные мины, а силы оппозиции - противотанковые и другие противотранспортные мины. Разминирование затрудняется из-за того, что силы оппозиции, по сообщениям, не составляли на регулярной основе карт своих минных полей. Задача обнаружения мин также осложняется из-за метеорологических явлений и животных, которые способствуют перемещению мин и таким образом затрудняют их обнаружение даже при наличии карт. Еще одну проблему создают неразорвавшиеся боеприпасы, которые, как утверждают, представляют еще большую опасность, чем мины.

80. Специальный докладчик получил в Управлении Координатора программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, полную информацию об операциях по разминированию минных полей. Под эгидой Организации Объединенных Наций была учреждена и осуществляется программа информации о минах и их обезвреживания. В настоящее время агентство по разминированию минных полей и составлению карт, в состав которого входят группы рекогносцировки и наблюдения в провинциях Газни, Пактика и Кандагар, проводит первоначальный обзор.

Еще одна группа должна начать свою деятельность в провинции Пактия. На севере страны действует организация афганских технических консультантов, в состав которой входят 17 групп по обезвреживанию мин, действующих в провинциях Бамиан, Газни, Кунар и Пактика. Региональные операции по обезвреживанию мин проводятся в следующих районах провинции Кандагар: Маруф, Аргандаб, Аргестан и Забул. Юго-западное агентство по разминированию планировало привлечь к этой работе на территории Афганистана 16 октября 1990 года 10 групп по обезвреживанию мин. Его группа в составе 54 человек, действующая в округе Шейхан района Аргестан, обследовала территорию площадью 525 209 кв. м, на которой с 9 июля 1990 года ее члены обнаружили большое количество взрывных устройств типа PMD6, POMZ-2, SB33 и MUV 2. Осуществляется также программа информации о минах, в рамках которой 250 000 человек прошли инструктаж по этому вопросу. Беженцы, включая детей, проходят основной шестичасовой курс по обезвреживанию мин, распространяются листовки с изображением различных видов мин. К настоящему времени обучение по этой программе завершили 9302 афганца.

81. В Пакистане подготовка кадров по обезвреживанию мин ведется экспертами Организации Объединенных Наций из Австралии, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Норвегии в саперном учебном центре Рисальпур, расположенном неподалеку от Пешавара. Для обнаружения мин используются также собаки. Согласно информации, полученной в штаб-квартире лагеря Рисальпур, в провинции Кунар в общей сложности было разминировано 32 000 кв. м территории и обезврежено 204 взрывных устройства, а также разминировано 21,2 км дорог и 6,8 км канала, в результате чего было обезврежено 24 противотанковых и 178 противопехотных взрывных устройств и 155 неразорвавшихся боеприпасов. В провинции Пактика было разминировано 43 320 кв. м территории и 23,32 км дорог, в результате чего было обезврежено 4 противотанковых и 31 противопехотное взрывное устройство, а также 21 неразорвавшийся боеприпас. В провинции Бамиан было разминировано 12 066 кв. м территории и обезврежено 15 противопехотных взрывных устройств и 72 неразорвавшихся боеприпаса. В провинции Газни было разминировано 16 260 кв. м территории, в результате чего было обезврежено 292 противопехотных взрывных устройства и 100 неразорвавшихся боеприпасов.

82. В общей сложности во всех провинциях было разминировано 44,43 км дорог, 6,8 км каналов и 383 818 кв. м территории. Общее число обнаруженных устройств составляет: 28 противотанковых устройств, 516 противопехотных устройств и 348 неразорвавшихся боеприпасов.

Права человека в свете конфликта

83. Вооруженный конфликт в Афганистане, каковым он является согласно определению, данному в Женевских конвенциях, продолжается. Он характеризуется столкновениями между афганской армией и вооруженными оппозиционными группировками, а также партизанскими операциями и террористическими нападениями сил оппозиции с применением современного оружия, поступающего из-за границы. Совершались террористические нападения и на персонал Организации Объединенных Наций. Еще одним элементом этого конфликта являются стычки между вооруженными группировками различных враждующих сторон, в последнее время - между хазарийцами и пуштунами.

84. Неоднократно утверждалось, что в провинции Кунар в ряды вооруженных сил оппозиционных движений вступили иностранные граждане. Сообщается, что их поведение не соответствует существующим в регионе обычаям и что они проявляют жестокость, особенно по отношению к женщинам. Представители так называемого афганского временного правительства отрицают свою причастность к подобным актам.

85. Этот вооруженный конфликт затрагивает как гуманитарное право, так и права человека. В задачу Специального докладчика не входит рассмотрение стратегических, тактических или политических аспектов этого конфликта, однако сам его характер затрагивает права человека в Афганистане, особенно право на жизнь (Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 9), право на безопасность личности (там же, статья 14) и право на владение имуществом (Всеобщая декларация прав человека, статья 17, четвертая Женевская конвенция, статья 114).

86. В 1989 и 1990 годах вооруженные столкновения происходили главным образом вокруг городов и деревень, стратегических объектов, таких, как дороги, соединяющие столицы провинций между собой и с Кабулом, аэропорты и аэродромы, а также опорные пункты вооруженных оппозиционных формирований. В числе районов, подвергавшихся артиллерийским обстрелам, ракетным ударам, бомбардировкам и прочесыванию, неоднократно упоминались Самархад, районы Желалабада и Кабула, Кундуз, Пагман, Хост, Калат (провинция Забуль), Кандагар, Фарах, Газни и Бадгис. Согласно информации, полученной Специальным докладчиком, главная задача правительственных войск заключается в охране путей подвоза материальных средств. Утверждалось, что правительственные войска отвечают на боевые действия оппозиции карательными акциями без выбора цели, которые затрагивают также гражданское население. С другой стороны, именно гражданское население, проживающее в районе Кабула, наиболее часто страдает от ударов формирований оппозиции.

87. Число актов, которые Специальный докладчик рассматривает как акты терроризма согласно определению, содержащемуся в первом Дополнительном протоколе к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года (см. A/43/742, пункты 118-121, и A/44/669, пункт 88), сократилось, однако они стали более ожесточенными. Совершаются различные виды террористических акций: убийства мирных жителей, установка взрывных устройств, обстрел реактивными снарядами районов проживания гражданского населения. По сообщениям правительства, за последние семь месяцев на всей территории страны имело место 800 660 ракетных ударов и артиллерийских обстрелов, в том числе 2086 ракетных ударов было нанесено по Кабулу. В результате этого 4771 человек погиб, 11 756 человек получили ранения, было разрушено 2511 домов, 43 мечети и индуистских храма. Кроме того, было разрушено или повреждено 213 общественных зданий и 125 магазинов. По утверждению министерства государственной безопасности, эти цифры свидетельствуют о резком сокращении числа нападений. В нескольких случаях взрывные устройства были обнаружены до взрыва. Использовались те же типы ракет, которые упоминались в предыдущих докладах Специального докладчика. В этом году Специальный докладчик вновь стал свидетелем ракетных ударов по Кабулу.

88. По-прежнему поступают сообщения об угрозах и запугивании, имевших место в Пешаваре и вокруг него. Наиболее серьезным из недавних случаев была гибель в июле 1990 года пакистанского журналиста Мансура Хана после того, как на него, по утверждениям, совершили нападение с применением кислоты фундаменталисты,

"недовольные тем, как он освещал войну в Афганистане". К другим случаям относятся похищение канадского гражданина и взрыв бомбы в гостинице Дина в Пешаваре.

89. Число раненых, находящихся в госпиталях, различно. В госпитале МККК в Кабуле их число постоянно растет. Ниже приводятся следующие данные.

90. В хирургический госпиталь МККК для раненых афганцев в Кабуле с января по август 1990 года поступило 2672 человека. На 26 сентября 1990 года в нем было 219 пациентов. Одно время госпиталь был заполнен до отказа, когда число пациентов достигло 250 человек. Около 70 процентов ранений было вызвано артиллерийскими обстрелами, а от 10 до 15 процентов - разрывами мин.

91. В хирургический госпиталь МККК для раненых афганцев в Кветте в феврале поступило 130 человек, с марта по июнь в среднем поступало по 140-160 человек в месяц, в июле - 176, в августе - 165 и за первые две недели сентября 1990 года - 112. На 19 сентября 1990 года в нем насчитывалось 120 пациентов. Согласно информации, полученной Специальным докладчиком, во время боев за Желалабад в 1989 году число поступивших в госпиталь составляло до 500 человек в месяц.

92. В госпитале МККК для раненых афганцев в Пешаваре было отмечено определенное сокращение числа пациентов в среднем до 110 человек в месяц. Однако в июле 1990 года зарегистрировано 182 поступления. Во время боев под Желалабадом число поступлений составляло в среднем 220-230 человек в месяц.

93. С марта по сентябрь 1990 года в военный госпиталь в Кабуле, рассчитанный на 400 мест, поступило 2374 раненых. Обычное число "лежачих" пациентов сократилось с 1000 до 800. По сведениям, предоставленным Специальному докладчику, министерство государственной безопасности и министерство внутренних дел располагают собственными медицинскими центрами.

94. Специальному докладчику стало известно, что МККК имеет возможность вывозить раненых из районов, контролируемых силами оппозиции, в свой госпиталь в Кабуле и возвращать их после лечения на прежние места.

95. В Институте охраны здоровья детей имени Индиры Ганди в Кабуле отмечено сокращение числа поступающих раненых детей. В 1988/89 году в Институт поступили 1073 раненых ребенка, а в 1989/90 году их число уменьшилось приблизительно до 400.

96. Специальному докладчику была предоставлена информация о деятельности Афганского общества Красного Полумесяца. Было выражено сожаление по поводу отсутствия сотрудничества с Пакистанским обществом Красного Полумесяца. По заявлению Афганского общества Красного Полумесяца, за отчетный период на своих машинах скорой помощи оно эвакуировало из района Кабула в больницы 2142 раненых мирных жителя и перевезло тела 257 погибших.

97. Положение военнопленных остается неизменным. Афганское правительство не признает захваченных членов оппозиционных формирований в качестве военнопленных в соответствии с Женевскими конвенциями. Несомненно, оппозиционные группировки берут в плен и держат пленных, однако судьба их неизвестна. Доступ МККК к этим военнопленным до сих пор был ограничен. Афганское правительство и командиры

оппозиционных формирований в нескольких случаях производили обмен пленными. Один из таких командиров вполне откровенно сообщил Специальному докладчику, что пленным, которых считают коммунистами, они убивают.

98. Судьба советских военнопленных, находящихся в руках оппозиционных группировок, также неясна. До сих пор между оппозиционными группировками и Советским Союзом не достигнута договоренность об обмене списками военнопленных. Между Советским Союзом и Пакистаном проблема пленным не обсуждалась. Однако делегация матерей советских военнопленных посетила Пешавар и была принята так называемым временным правительством Афганистана, которое, по имеющимся сведениям, предоставило им информацию о местонахождении их сыновей.

99. Оппозиционные группировки проявили интерес к судьбе афганцев, которые были захвачены советскими войсками с 1980 года и, по имеющимся сведениям, попали в Советский Союз, но так и не вернулись.

Самоопределение

100. Во всех последних докладах по Афганистану, представленных Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека, было подтверждено неотъемлемое право всех народов определять собственную форму правления и выбирать свою экономическую, политическую и социальную систему без вмешательства извне, насильственного принуждения или давления в какой бы то ни было форме. Эти органы также призывали приступить к межафганскому диалогу и созданию правительства на широкой основе.

101. Право на самоопределение признается всеми сторонами, вовлеченными в афганский конфликт. Однако это право осуществляется далеко не удовлетворительным образом. По-прежнему около 5 млн. афганских беженцев находятся за границей, а между вовлеченными в конфликт сторонами не происходит никакого реального диалога. Правительство призвало полевых командиров начать такой диалог. По заявлению правительства, более 889 вооруженных оппозиционных группировок численностью 81 000 человек прекратили боевые действия, а с 479 вооруженными и невооруженными группировками, в которые входят 69 000 человек, были подписаны протоколы о прекращении вооруженных действий 2/. Специальный докладчик беседовал с рядом командиров, которые заявили, что им ничего не известно о таких протоколах. Министр обороны сообщил, что за последние 20 месяцев 120 000 человек прекратили военную деятельность, а 70 процентов полевых командиров больше не принимают участие в боевых действиях. Однако призывы правительства к диалогу игнорируются лидерами политических партий, базирующихся в Пешаваре, которые по принципиальным соображениям отвергают любые контакты с афганским правительством.

102. Одним из элементов и средств самоопределения могла бы стать традиционная Лойя Джирга. Однако эта Лойя Джирга рассматривается оппозиционными группировками как партийная Джирга, несмотря на то, что в новой конституции содержатся положения относительно выборов членов Лойя Джирги самим народом на основе всеобщего, равного, свободного, тайного и прямого голосования (статья 66). Такие выборы не были проведены.

103. Вопрос о всеобщих выборах был затронут в связи с правом на самоопределение. В этой связи следует сказать, что признанные демократические принципы свободных выборов закреплены в статье 79 новой конституции. Однако эти принципы не могут

быть претворены в жизнь до тех пор, пока беженцы не будут иметь возможности участвовать в парламентских выборах. Кроме того, племенная рознь и разногласия между различными политическими движениями по вопросу о возможной процедуре выборов свидетельствуют о том, что всеобщие выборы не могут быть проведены прежде, чем будет найдено политическое решение конфликта. К тому же широко признается, что любым выборам в будущем должны предшествовать переходные соглашения. Иногда упоминалась возможная роль бывшего короля Захир Шаха в процессе примирения.

104. Ассоциация юристов Республики Афганистан по своей инициативе опубликовала переводы основных документов по правам человека, таких, как Всеобщая декларация прав человека и Международный пакт о гражданских и политических правах, и распространила их. В ежеквартальном журнале "Закон и жизнь" был напечатан проект азиатской хартии прав человека. По сведениям, предоставленным Специальному докладчику, правительство не препятствовало этим инициативам.

105. Мирный план президента республики и Фронта национального спасения можно рассматривать как попытки достичь самостоятельности. Учитывая, что в этом районе насчитывается 140 "правительств", самоопределение следует считать процессом, динамика которого должна определяться всеми ведущими сторонами в этом конфликте. Этот процесс должен исходить из самой страны и может координироваться Организацией Объединенных Наций.

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Выводы

106. После вывода советских войск из Афганистана в соответствии с Женевскими соглашениями и резолюциями органов Организации Объединенных Наций положение в области прав человека в стране по-прежнему следует рассматривать в свете вооруженного конфликта между правительством, с одной стороны, и силами оппозиции, действующими как внутри страны, так и вне ее, с другой. Не прекращены поставки оружия. Причиной напряженности являются также вооруженные столкновения между различными оппозиционными группировками и даже между племенами.

107. Несмотря на неоднократные попытки представителей Организации Объединенных Наций и афганского правительства найти политическое решение конфликта, создается впечатление, что основные стороны в конфликте по целому ряду причин стремятся к военному решению. Оппозиционные группы едины только в их отказе признать нынешнее афганское правительство. Пока существуют исключаящие друг друга мнения по таким вопросам, как честь семей, кланов, племен и страны, трудно будет убедить все вовлеченные в конфликт стороны в необходимости политического диалога без каких бы то ни было условий. Пока будет продолжаться конфликт, право на жизнь и на безопасность людей будет оставаться под угрозой.

108. Сейчас правительство тесно сотрудничает с международными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций, пытаясь улучшить положение людей, страдающих от экономических, социальных и культурных последствий конфликта. Это важный шаг в процессе примирения.

109. Не произошло существенных изменений и в положении беженцев. Все еще около 5 млн. афганцев живут за границей. В июле 1990 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с правительством Пакистана

приступил к осуществлению экспериментального проекта по репатриации. Этот проект свидетельствует о том, что началась систематическая репатриация беженцев. Афганское правительство провело техническую и финансовую подготовку к приему репатриантов. Этот процесс натолкнулся на бытовые и политические трудности, возникшие в связи с плачевным экономическим положением в районах, куда возвращаются беженцы. В основе политических трудностей лежит то обстоятельство, что некоторые оппозиционные партии требуют, чтобы беженцы не возвращались до тех пор, пока у власти находится нынешнее правительство. Кроме того, не улучшились условия, в которых большинство беженцев может оказаться после возвращения. Это означает, что положения Женевских соглашений о свободном возвращении беженцев не выполняются. Нельзя ожидать массового возвращения до восстановления этих районов. Однако число беженцев не растет.

110. До тех пор пока беженцы не смогут в условиях безопасности и свободно возвратиться к своим очагам, права на самоопределение не будет осуществлено в полной мере. Кроме того, до тех пор, пока каждый афганский гражданин не получит реальной возможности участвовать в голосовании, не может быть гарантировано право на свободные всеобщие выборы.

111. Затягивается начало работ по разминированию. Правительство выразило полную готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этом вопросе, однако такое сотрудничество на практике еще не началось.

112. На основе новой конституции, принятой Лойя Джиргой, создана многопартийная система, что позволило сформировать правительство на значительно более широкой основе, чем прежде. Две трети его членов не принадлежат к правящей партии. Однако ключевые министерские посты по-прежнему находятся в руках членов партии, а в государственной системе доминирует партия "Ватан", бывшая НДПА.

113. Что касается права на личную свободу, то здесь имеются определенные улучшения в плане срока содержания под стражей в полиции и контроля за этим со стороны судебных органов.

114. В целом улучшились условия осужденных заключенных, однако у Специального докладчика имеются сомнения относительно того, затронули ли эти улучшения и заключенных-иностранцев. МККК имеет доступ к этой категории заключенных.

115. Несколько неясно положение заключенных, которым еще не вынесены приговоры, т.е. тех, по делам которых ведется следствие или которые ожидают судебного разбирательства. У МККК пока нет доступа к этой категории заключенных. Поскольку, учитывая попытку переворота в марте 1990 года, их насчитывается несколько сот, Специальный докладчик обеспокоен судьбой этих заключенных. Если не считать сообщения об одном случае пыток и заявлений о лишении сна в ходе допросов, практически перестали поступать сообщения о пытках и других видах плохого обращения.

116. Все еще применяется смертная казнь. Поскольку в соответствии с новой конституцией в правовую систему введен шариат, следует отметить, что человек, приговоренный к смертной казни, может в соответствии с шариатом быть помилован, если семья погибшего даст на это согласие. Зафиксировано 50 случаев помилования и

10 случаев, когда смертный приговор приведен в исполнение. Высшая мера наказания применяется сейчас на основании более упорядоченной процедуры и, по-видимому, носит менее произвольный характер, чем раньше.

117. В результате боевых операций террористов, в частности в результате постоянных ракетных обстрелов, в 1989 и 1990 годах погибло более 4700 мирных жителей, причем 2100 только в Кабуле. Бомбардировки, ракетные и артиллерийские обстрелы, производимые правительственными войсками, также приводят к разрушениям и гибели гражданских лиц. Однако число раненых в ходе военных действий в госпиталях в Пакистане и Кабуле уменьшилось, если не учитывать госпитали МККК.

118. В ходе последней Лойя Джирги был обнародован указ о новой общей амнистии, в соответствии с которым лица, приговоренные к лишению свободы на срок до пяти лет, должны быть освобождены после отбытия одного года заключения; приговоренные к лишению свободы на срок до десяти лет должны быть освобождены после отбытия четверти срока наказания, а заключенные, приговоренные на срок более десяти лет, должны быть освобождены после отбытия трети срока наказания. Также должны быть освобождены заключенные, страдающие неизлечимыми болезнями, и заключенные старше 60 лет. Кроме того, в отдельных случаях будут выноситься решения о помиловании. О судьбе заключенных, находящихся в руках оппозиционных сил, Специальному докладчику ничего не известно. Полагают, что некоторое число афганских муджахидинов все еще содержится в советских тюрьмах.

119. Объем осуществления других гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Афганистане зависит от военно-политической обстановки, существующей в различных частях страны. Положение в области прав человека в районах, не контролируемых правительством, является неопределенным; состояние экономики плачевно, эффективное управление отсутствует.

120. Специальный докладчик считает, что в целом положение в области прав человека в Афганистане является сложным и далеко не соответствует нормам, содержащимся в международных документах. Поэтому его следует рассматривать на фоне продолжающегося конфликта. К сожалению, как конфликт, так и народ, по-видимому, превратились в "забытую войну" и в "забытый народ".

В. Рекомендации

121. Организация Объединенных Наций должна предпринять все усилия для содействия политическому решению конфликта, которое является единственным средством обеспечения уважения прав человека по всей стране.

122. Необходимо прекратить применение оружия против гражданского населения. Любое такое применение должно квалифицироваться согласно гуманитарному праву как терроризм.

123. Следует продолжать осуществление проектов по возвращению беженцев, и все заинтересованные правительства должны сотрудничать в их выполнении, а их необходимо поощрять к этому.

124. Следует продолжать усилия по приведению системы содержания под стражей в соответствие с международными нормами. Необходимо соблюдать Минимальные

стандартные правила обращения с заключенными. Отмена смертной казни отвечала бы тенденции, имеющей место в политике Организации Объединенных Наций в области прав человека.

125. Оппозиционные движения должны без каких-либо условий открыть свои тюрьмы и места заключения, для того чтобы заключенных могли посещать представители международных гуманитарных организаций, таких как МККК.

126. МККК должен иметь доступ к заключенным, содержащимся под стражей.

127. Пока продолжается вооруженный конфликт, участники боевых действий должны иметь статус и пользоваться режимом в соответствии с гуманитарным правом; эта рекомендация относится и к оппозиции.

128. Следует предпринять дальнейшие действия по защите культурного наследия Афганистана путем сотрудничества правительства с ЮНЕСКО. ЮНЕСКО должна также сосредоточить свои усилия на восстановлении университетов.

129. Лиц, подготовленных для обезвреживания мин, следует использовать только с этой целью. Это должно стать условием при их подготовке. Имеющиеся карты минных полей необходимо передать Управлению координатора программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, для консультаций и сотрудничества в работе по разминированию.

130. Следует призвать Организацию Объединенных Наций к изучению всех аспектов всеобщих выборов с учетом политической истории Афганистана, а также традиций и обычаев афганского общества, с тем чтобы разработать модели для системы всеобщих выборов в сегодняшнем Афганистане в качестве средства достижения политического решения конфликта.

131. Правительство должно и далее выяснять местонахождения заключенных и пропавших лиц.

132. Пока в Афганистане сохраняется нынешнее положение в области прав человека, Специальному докладчику следует продолжать информировать компетентные органы Организации Объединенных Наций об этом положении. После достижения политического решения Организация Объединенных Наций могла бы прекратить контроль.

Примечания

1/ Со ссылкой на статьи 9, 10, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также на статьи 41 и 42 новой конституции.

2/ См. "Loya Jirgah 1990", p. 46.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Информационное сообщение для афганских беженцев в Белуджистане

(Распространено правительством Пакистана совместно с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев)

Беженцы из Афганистана были радушно приняты в Пакистане и пользовались его помощью и защитой в течение более чем 10 лет. Им и в дальнейшем будет оказываться радужный прием, пока не будет восстановлен мир в их стране.

Некоторые беженцы из Афганистана уже начали возвращаться к своим очагам. Те беженцы, которые хотят добровольно вернуться в Афганистан, могут это сделать. Им должна быть оказана вся необходимая помощь.

Правительство Пакистана, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатор программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и Директор-исполнитель Всемирной продовольственной программы приняли совместное решение об оказании ряда видов помощи беженцам, которые добровольно возвращаются домой. Эта мера предусматривает возврат продовольственных талонов.

В Афганистане система Организации Объединенных Наций использует комплексный подход к восстановлению и реконструкции страны. Везде, где это возможно, она предоставляет материальную помощь местным общинам в соответствии с выявленными потребностями. Перемещенные лица внутри страны будут иметь право на такую же гуманитарную и экономическую помощь. Приоритет будет отдаваться тем районам, куда возвращаются или намерены вернуться беженцы и перемещенные лица. Уже предприняты шаги по установлению присутствия Организации Объединенных Наций в ряде провинций, включая те, куда возможно возвращение беженцев, а именно: Герат, Кандагар, Кунар и Пактику.

Те беженцы, которые хотят добровольно вернуться на родину, получают одноразовое пособие на репатриацию в размере 3300 рупий на семью. Кроме того, они получают 300 кг пшеницы (приблизительно трехмесячный паек) на семью.

Этот проект будет вначале осуществляться в четырех районах в Белуджистане в течение трехмесячного периода начиная с середины июля 1990 года. Фактическое распределение помощи на репатриацию начнется приблизительно 25 июля 1990 года. После трех месяцев проекту будет дана оценка.

Районами, в которых отбывающим беженцам в Белуджистане будут выплачиваться деньги по расчетным книжкам и выдаваться пшеница, являются Пишин, Чаман, Далбалдин и Муслимбах.

Зарегистрированным беженцам, желающим возвратиться в Афганистан и получить предусмотренные виды помощи, надлежит явиться после начала этой операции в установленное отделение банка в пункте выезда со своим продовольственным талоном, на котором должна иметься наклейка, подтверждающая его действительность. Там персонал УВКБ окажет им помощь в получении пособия на репатриацию. Затем они будут направлены в ближайший пункт распределения продовольствия Комиссара по делам афганских беженцев/ВПП, где получают 300 кг пшеницы перед выездом в Афганистан.

Отбывающим беженцам будет разрешено взять с собой в Афганистан все предметы домашнего обихода и принадлежащие им вещи, а также выданную им пшеницу. С этой целью пакистанским служащим на пограничных пунктах будут даны соответствующие указания. До сведения беженцев доводится, что правительство Пакистана будет контролировать следующие маршруты для безопасного прохода в Афганистан:

Лоралаи - Муслимбах - Бадин

Пишин - Баршоре

Кегта - Чаман

Далбандин - Чотто

О всех проблемах следует информировать Комиссара по делам афганских беженцев или Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Белуджистане.

Правительство Пакистана

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Сообщение, распространенное командирами исламских моджахедов

(Передано Специальному докладчику Региональным комиссаром по делам афганских беженцев в Кетте)

Коммунистический безбожный режим Афганистана, как и предполагалось, оставил некоторые приграничные районы Афганистана. С помощью своих агентов в рядах беженцев и своих гнусных проповедей этот режим по-прежнему стремится заманить уже угнетавшихся им мусульманских афганских беженцев в Афганистан и держать их там в тяжелых условиях, чтобы отыграться на беженцах за ошибки своих правителей и свои потери. Следуя процитированным выше стихам из Корана и высказаниям Святого пророка, мы, командиры, предупреждаем этих беженцев о том, что до создания нашего исламского правительства беженцам ни при каких обстоятельствах не разрешается возвращаться в Афганистан. Они не должны забывать о жертвах, принесенных тремя миллионами афганских мучеников, десятилетия борьба моджахединов не может быть напрасной. Всякий, кто будет признан виновным, будет сурово наказан. Мы, командиры лагерей и боевых отрядов, следуя стихам Корана и высказываниям Святого пророка, решили, что у всякого, кто будет замечен в получении денег по расчетным книжкам или предъявлении их афганским властям, нами будут конфискованы его продовольственные талоны, сожжены его вещи, а сам он будет оштрафован на 20 000 пакистанских рупий.
